

# Białogard

19.04.2023

KSP.0003.3.2023

URZĄD MIASTA BIAŁOGARD BIURO RADY MIEJSKIEJ	
wpłynęło 2023.04.20	załącznik 003-
Nr sprawy PR.0003.02.2023	

Sz. P.

Jan Sosnowski

Radny Rady Miejskiej Białogardu  
w miejscu

W odpowiedzi na zapytanie dot. umowy nr KSP.8135.86.2022 zawartej 2 września 2022 r. z Centrum Kultury i Spotkań Europejskich informuję, iż uwzględniając aneks nr 1 z 2 grudnia 2022 r. kwota dotacji celowej na realizację zajęć pobudzających aktywność kulturalną celem modelowania postaw moralno – społecznych, w ramach promowania zdrowego stylu życia wolnego od alkoholu i narkotyków oraz różnych form aktywnego spędzania wolnego czasu jako profilaktyki uzupełniającej wyniosła 162.000,00 zł, a nie tak jak Pan wskazuje 269.000,00 zł. Jednocześnie odnosząc się do Pana prośby w załączeniu do niniejszego pisma przedstawiam kopię następujących dokumentów:

- 1) umowy nr KSP.8135.86.2022 z dnia 2 września 2022 r.;
- 2) aneksu nr 1 z dnia 2 grudnia 2022 r. do umowy nr KSP.8135.86.2022 zawartej w dniu 2 września 2022 r.;
- 3) sprawozdania merytorycznego rozliczonej dotacji celowej otrzymanej w ramach realizacji umowy nr KSP.8135.86.2022 z 2 września 2022 r.;
- 4) rozliczenia kosztów dotacji celowej otrzymanej w ramach realizacji umowy nr KSP.8135.86.2022 z 2 września 2022 r.

Wszelkie dokumenty księgowe mające znaczenie przy realizacji zadania określonego ww. umową z uwagi na ich liczebność (segregator dokumentów) pozostają do wglądu w Wydziale Komunikacji Społecznej i Promocji Urzędu Miasta Białogard (p. 320). Natomiast z uwagi na to, iż nie jest Pan osobą upoważnioną przez administratora (CKiSE) do przetwarzania danych osobowych uczestników zajęć, tym samym nie zostaną Panu przedłożone listy obecności – karty zgłoszeń, o które Pan wnosi - zgodnie z art. 29 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego



przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).

**BURMISTRZ**

*mgr Emilia Bury*



861, 85154, 2800, 0200  
D 7180  
K 286  
M 500

## UMOWA NR KSP.8135.86.2022

zawarta w dniu 2 września 2022 r. w Białogardzie pomiędzy:

**Miastem Białogard** (Urząd Miasta Białogard ul. 1 Maja 18, 78-200 Białogard), zwanym w dalszej części umowy Miastem, reprezentowanym przez **Burmistrza Białogardu – Emilię Bury**

a

**Centrum Kultury i Spotkań Europejskich w Białogardzie** (ul. 1 Maja 15, 78-200 Białogard), zwanym w dalszej części umowy Centrum, reprezentowanym przez **Dyrektora – Annę Suszyńską,**

na podstawie art. 28 ust. 2 i 3 pkt 3 ustawy z dnia 25 października 1991 r. o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej (Dz. U z 2020 r. poz. 194, z późn. zm.), art. 250 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U z 2022 r. poz. 1634, z późn. zm.), art. 4<sup>1</sup> ust. 2 zdanie pierwsze i ust. 5 ustawy z dnia 26 października 1982 r. o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (Dz. U. z 2021 r. poz. 1119 z późn. zm.), art. 10 ust. 2 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. z 2020 r. poz. 2050 z późn. zm.) oraz Miejskiego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych oraz przeciwdziałania narkomanii na lata 2022 – 2025 przyjętego uchwałą nr XLIV/357/2022 Rady Miejskiej Białogardu w dniu 30 marca 2022 r.

o następującej treści:

### § 1

1. Miasto udziela Centrum dotacji celowej na realizację zajęć pobudzających aktywność kulturalną celem modelowania postaw moralno–społecznych, w ramach promowania zdrowego stylu życia wolnego od alkoholu i narkotyków oraz różnych form aktywnego spędzania wolnego czasu jako profilaktyki uzupełniającej.
2. Wykaz i miejsce planowanych zajęć stanowi załącznik nr 1 do umowy.

### § 2

1. Ustala się kwotę dotacji celowej, o której mowa w § 1, w wysokości 107.000,00 zł (słownie: sto siedem tysięcy).
2. Środki dotacji w wysokości określonej w ust. 1 Miasto przekaże na rachunek bankowy Centrum o numerze 98 1090 2646 0000 0001 3254 8850 do dnia 23 września 2022 r.
3. Szacunkowa kalkulacja środków, o których mowa w ust. 1 została wyszczególniona w załączniku nr 2 do umowy.
4. Dopuszcza się dokonywanie przesunięć pomiędzy poszczególnymi pozycjami kosztów określonych w załączniku nr 2 do umowy. Jeżeli dany wydatek finansowy wykazany w sprawozdaniu nie będzie równy odpowiedniemu kosztowi określonemu w umowie, to zostanie uznany za zgodny z umową, wtedy gdy nie nastąpiło zwiększenie tego wydatku o więcej niż 10%. Wszelkie inne zmiany związane z dokonywaniem przesunięć pomiędzy poszczególnymi pozycjami kosztów określonych w zawartej umowie będą wymagały zgody Zleceniodawcy, wyrażonej w formie pisemnej w postaci aneksu, pod rygorem nieważności.

### § 3

1. Centrum wykorzysta dotację celową do 31 grudnia 2022 r.

2. Centrum przedstawi Miastu sprawozdanie z udzielonej dotacji do 31 stycznia 2023 r. Wzór sprawozdania merytorycznego stanowi załącznik nr 3 do umowy.
3. Do sprawozdania, o którym mowa w ust. 2, Centrum dołączy kopie faktur z opisem „Sfinansowane z dotacji Miasta Białogard .....” oraz dowody zapłaty.

#### § 4

1. Dotacja niewykorzystana w terminie określonym w § 3 ust. 1 podlega zwrotowi na rachunek bankowy budżetu Miasta w terminie do dnia 31 stycznia 2023 r.
2. W sprawach dotyczących wykorzystania środków dotacji niezgodnie z przeznaczeniem lub pobrania w nadmiernej wysokości, ich zwrotu oraz sankcji stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych.

#### § 5

1. Centrum zobowiązuje się do poddania kontroli Miasta w zakresie prawidłowości wydatkowania środków dotacji. Kontrola może być przeprowadzona w toku realizacji zadania oraz po jego zakończeniu.
2. W ramach kontroli, o której mowa w ust. 1, osoby upoważnione przez Miasto mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonywania zadania, oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dotyczących wykonania zadania publicznego. Centrum na żądanie kontrolującego jest zobowiązane dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień i informacji w terminie określonym przez kontrolującego.

#### § 6


W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy ustawy o finansach publicznych.

#### § 7


Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach - dwa egzemplarze dla Miasta i jeden egzemplarz dla Centrum.

**Miasto**


SKARPEK MIASTA  
mgr   
Kubiak

BURMISTRZ  
  
mgr Emilia Bury

**Centrum**

DYREKTOR  
  
Anna Suszyńska

CENTRUM KULTURY  
I SPOTYKAN EUROPEJSKICH  
ul. Piłsudskiego 15, 14-100 Białogard  
tel. 89 71 91 91 90  
NIP 872226367 REGON 142351353

URZĘDNIK  
  
Urząd Miasta Białogard  
KO - 658

Załącznik nr 1 do umowy  
Nr KSP.8135.86.2022  
z dnia 2 września 2022 r.

**Wykaz planowanych zajęć pobudzających aktywność kulturalną celem modelowania postaw moralno – społecznych, w ramach promowania zdrowego stylu życia wolnego od alkoholu i narkotyków oraz różnych form aktywnego spędzania wolnego czasu jako profilaktyki uzupełniającej.**

Lp.	Nazwa zajęć	Miejsce realizacji
1.	Taniec towarzyski	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
2.	Świat barw	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
3.	Mistrz komiksu	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
4.	Plama i kreska	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
5.	Robotyka dla każdego kto ma na jej punkcie bzika	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
6.	Kuchnie świata połączone z nauką carvingu	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
7.	Gry planszówki	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
8.	Szachy	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
9.	Zajęcia wokalne	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
10.	Zajęcia ze śpiewu	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
11.	Pierwsza pomoc w stanach zagrożenia życia	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
12.	Pogadanka pn. Profilaktyka dopalaczy – pokaz przykładów dopalaczy - skrzyneczka	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
13.	Konkurs profilaktyczny – miesiąc listopad jako miesiąc walki z uzależnieniami	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
14.	Pogadanka pn. Profilaktyka uzależnień we współczesnym świecie	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard

DYREKTOR  
*Anna Suszyńska*

Załącznik nr 2 do umowy  
Nr KSP.8135.86.2022  
z dnia 2 września 2022 r.

**Szacunkowa kalkulacja środków przeznaczonych na przeprowadzenie zajęć pobudzających aktywność kulturalną celem modelowania postaw moralno – społecznych, w ramach promowania zdrowego stylu życia wolnego od alkoholu i narkotyków oraz różnych form aktywnego spędzania wolnego czasu jako profilaktyki uzupełniającej.**

<b>Lp.</b>	<b>Rodzaj kosztu</b>	<b>Kwota w zł</b>
1.	Energia elektryczna	3000,00
2.	Woda + ścieki	200,00
3.	Gaz	35000,00
4.	Obsługa kotłowni	800,00
5.	Elektroniczna ochrona obiektu	550,00
6.	Internet	300,00
7.	Środki do utrzymania czystości	1000,00
8.	Wynagrodzenie osobowe+ pochodne	36000,00
9.	Wynagrodzenia bezosobowe	25000,00
10.	Telefon	150,00
11.	Materiały	5000,00

Załącznik nr 3 do umowy  
Nr KSP.8135.86.2022  
z dnia 2 września 2022 r.

**Sprawozdanie z przeprowadzonych zajęć pobudzających aktywność kulturalną celem modelowania postaw moralno – społecznych, w ramach promowania zdrowego stylu życia wolnego od alkoholu i narkotyków oraz różnych form aktywnego spędzania wolnego czasu jako profilaktyki uzupełniającej.**

<b>Lp.</b>	<b>Nazwa zajęć</b>	<b>Miejsce realizacji</b>	<b>Liczba godzin</b>	<b>Liczba uczestników</b>

**ANEKS NR 1**

zawarty w dniu 2 grudnia 2022 r.

do **UMOWY nr KSP.8135.86.2022**

zawartej w dniu 2 września 2022 r. w Białogardzie

Strony:

**Miasto Białogard** (Urząd Miasta Białogard, ul. 1 Maja 18), zwanym w dalszej części umowy Miastem, reprezentowanym przez **Burmistrza Białogardu Emilię Bury**

i

**Centrum Kultury i Spotkań Europejskich w Białogardzie** (ul. 1 Maja 15, 78-200 Białogard), zwanym w dalszej części umowy Centrum, reprezentowanym przez **Dyrektora Annę Suszyńską**,

w umowie nr KSP.8135.86.2022 wprowadzają następujące zmiany:

## § 1

1) w § 2 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Ustala się kwotę dotacji celowej, o której mowa w § 1, w wysokości 162.000,00 zł (słownie: sto sześćdziesiąt dwa tysiące).”;

2) wykaz planowanych zajęć pobudzających aktywność kulturalną celem modelowania postaw moralno – społecznych, w ramach promowania zdrowego stylu życia wolnego od alkoholu i narkotyków oraz różnych form aktywnego spędzania wolnego czasu jako profilaktyki uzupełniającej stanowiący załącznik nr 1 do umowy nr KSP.8135.86.2022 otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 1 do niniejszego aneksu;

3) szacunkowa kalkulacja środków przeznaczonych na przeprowadzenie zajęć pobudzających aktywność kulturalną celem modelowania postaw moralno – społecznych, w ramach promowania zdrowego stylu życia wolnego od alkoholu i narkotyków oraz różnych form aktywnego spędzania wolnego czasu jako profilaktyki uzupełniającej stanowiąca załącznik nr 2 do umowy nr KSP.8135.86.2022 otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 2 do niniejszego aneksu.

## § 2

Pozostałe postanowienia umowy pozostają bez zmian.

## § 3

Aneks został sporządzony w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których dwa otrzymuje Miasto i jeden Centrum.

Centrum:

DYREKTOR

Anna Suszyńska



Miasto:

BURMISTRZ

mgr Emilia Bury

RADCA PRAWNY

Magdalena Kucuch  
KRY. 600



Załącznik nr 1 do aneksu nr 1  
z dnia 2 grudnia 2022 r.

**Wykaz planowanych zajęć pobudzających aktywność kulturalną celem modelowania postaw moralno – społecznych, w ramach promowania zdrowego stylu życia wolnego od alkoholu i narkotyków oraz różnych form aktywnego spędzania wolnego czasu jako profilaktyki uzupełniającej.**

Lp.	Nazwa zajęć	Miejsce realizacji
1.	Taniec towarzyski	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
2.	Świat barw	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
3.	Mistrz komiksu	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
4.	Plama i kreska	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
5.	Robotyka dla każdego kto ma na jej punkcie bzika	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
6.	Kuchnie świata połączone z nauką carvingu	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
7.	Gry planszówki	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
8.	Szachy	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
9.	Zajęcia ze śpiewu	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
10.	Pierwsza pomoc w stanach zagrożenia życia	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
11.	Zajęcia wokalne	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
12.	Konkurs profilaktyczny – miesiąc listopad jako miesiąc walki z uzależnieniami	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
13.	Pogadanka pn. Profilaktyka uzależnień we współczesnym świecie	Filia CKISE ul. Grunwaldzka 42, 78-200 Białogard
14.	XIX Przedświąteczne Spotkanie Białogardzian – wydarzenie promujące alternatywny sposób spędzania wolnego czasu wolnego od alkoholu i narkotyków – profilaktyka uzupełniająca.	Plac Wolności, 78 – 200 Białogard

DYREKTOR

Anna Suszyńska

Załącznik nr 2 do aneksu nr 1  
z dnia 2 grudnia 2022 r.

**Szacunkowa kalkulacja środków przeznaczonych na przeprowadzenie zajęć pobudzających aktywność kulturalną celem modelowania postaw moralno – społecznych, w ramach promowania zdrowego stylu życia wolnego od alkoholu i narkotyków oraz różnych form aktywnego spędzania wolnego czasu jako profilaktyki uzupełniającej.**

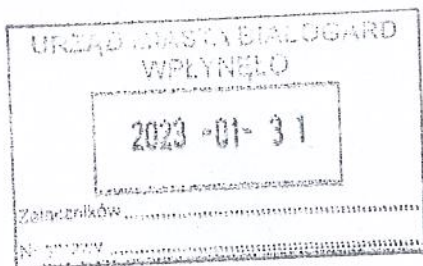
Lp.	Rodzaj kosztu	Kwota w zł
1.	Energia elektryczna	1800,00
2.	Woda + ścieki	200,00
3.	Gaz	28000,00
4.	Obsługa kotłowni	500,00
5.	Elektroniczna ochrona obiektu	500,00
6.	Internet	200,00
7.	Środki do utrzymania czystości	1700,00
8.	Wynagrodzenie osobowe+ pochodne	27000,00
9.	Wynagrodzenia bezosobowe	40000,00
10.	Telefon	50,00
11.	Materialy	20050,00
12.	Usługi	42000,00

DYREKTOR

Anna Staszewska

Białogard, 30 stycznia 2023 roku

CKISE. 073. 2023



*KSP*

Pani  
**Emilia Bury**  
Burmistrz Miasta  
Białogard

Centrum Kultury i Spotkań Europejskich w Białogardzie, przedkłada sprawozdanie merytoryczne rozliczającej dotację celową - do umowy nr KSP.8135.86.2022 z dnia 2 września 2022 roku, nazwa zadania: *realizacja zajęć pobudzających aktywność kulturalną celem modelowania postaw moralno-społecznych, w ramach promowania zdrowego stylu życia wolnego od alkoholu i narkotyków oraz różnych form aktywnego spędzania wolnego czasu jako profilaktyki uzupełniającej.*

Z poważaniem  
DYREKTOR  
*Anna Suszyńska*

Załączniki:

1. Dokumenty, potwierdzające zakup;
2. Załącznik nr 3 do umowy- sprawozdanie;
3. Rozliczenie kosztów dotacji celowej;
4. Potwierdzenie przelewu, dokumentujące zwrot niewykorzystanej dotacji.



**Sprawozdanie z przeprowadzonych zajęć pobudzających aktywność kulturalną celem modelowania postaw moralno – społecznych, w ramach promowania zdrowego stylu życia wolnego od alkoholu i narkotyków oraz różnych form aktywnego spędzania wolnego czasu jako profilaktyki uzupełniającej**

L.p.	Nazwa zajęć	Miejsce realizacji	Liczba godzin	Liczba uczestników
1	MISTRZ KOMIKSU	FILIA GRUNWALDZKA 42	22,50	4m-c x 8=32 (2- dzieci; 6- młodzież)
2	GRY PLANSZÓWKI ODTWÓRSTWO HISTORYCZNE	FILIA GRUNWALDZKA 42	48	3 m-c x 13=39 (3- dzieci; 10- młodzież) 3 m-c x 10= 30 (4- dzieci; 6- młodzież)
3	KUCHNIE ŚWIATA POŁĄCZONE Z NAUKĄ CARVINGU	FILIA GRUNWALDZKA 42	63	4 m-c x 21= 84 (12- dzieci; 9- młodzież)
4	ŚWIAT BARW	FILIA GRUNWALDZKA 42	32	4 m-c x 12= 48 (12- dzieci)
5	PLAMA I KRESKA	FILIA GRUNWALDZKA 42	20	4 m-c x 3= 12 (3- młodzież)
6	SZACHY	FILIA GRUNWALDZKA 42	14	3 m-c x 11=33 (8- dzieci; 3- młodzież)
7	ROBOTYKA DLA KAŻDEGO KTO MA NA JEJ PUNKCIE BZIKA	FILIA GRUNWALDZKA 42	50	4 m-c x 31= 124 (22- dzieci; 9- młodzież)
8	ZAJĘCIA ZE ŚPIEWU	FILIA GRUNWALDZKA 42	8,5	4 m-c x 9=36 (dzieci)
9	KONKURS PROFILAKTYCZNY- MIESIĄC LISTOPAD JAKO MIESIĄC WALKI Z UZALEŻNIENIAMI	FILIA GRUNWALDZKA 42	5	17 (młodzież)
10	ZAJĘCIA WOKALNE	FILIA GRUNWALDZKA 42	98	4 m-c x 29=116 (1- dzieci; 28- młodzież)
11	TANIEC TOWARZYSKI MIX TANECZNY	FILIA GRUNWALDZKA 42	57 8	4 m-c x 2=8 (młodzież) 2 m-c x 21=42 (2- młodzież; 19- dzieci)

<b>12</b>	<b>PIERWSZA POMOC W STANACH ZAGROŻENIA ŻYCIA</b>	FILIA GRUNWALDZKA 42	<b>8</b>	<b>92 (dzieci i młodzież)</b>
<b>13</b>	Pogadanki +zajęcia profilaktyczne	FILIA GRUNWALDZKA 42	<b>4</b>	<b>85 (dzieci i młodzież)</b>
<b>14</b>	XIX Przedświąteczne Spotkanie Białogardzian- wydarzenie promujące alternatywny sposób spędzania wolnego czasu od alkoholu i narkotyków- profilaktyka uzupełniająca	PLAC WOLNOŚCI, BIAŁOGARD	<b>5</b>	<b>500 ( 200 dzieci i młodzież)</b>

DYREKTOR

*Anna Suszyńska*

CENTRUM KULTURY  
I SPOTKAŃ EUROPEJSKICH  
ul. 1 Maja 15, 78-200 Białogard  
tel./fax 094 311 90 90

NIP 672-202-96-77 REGON 320481353

## Rozliczenie kosztów dotacja celowa umowa KSP.8135.86.2022

Miesiąc	Rodzaj kosztu												Rozliczenie
	energia elektryczna	woda+ścieki	gaz	obsługa kotłowni	elektroniczna ochrona obiektu	internet	środki czystości	wynagrodzenia osobowe+ pochodne	prowadzenie zajęć	telefon	materiały	usługi	
<i>wrzesień</i>		35,08 zł			86,10 zł	49,20 zł	272,94 zł	6 274,86 zł	4 101,77 zł	26,90 zł	5 878,76 zł	1 148,92 zł	
<i>październik</i>	506,17 zł	66,25 zł		246,00 zł	86,10 zł	49,20 zł	125,70 zł	6 275,98 zł	11 149,77 zł	1,23 zł	1 563,95 zł	578,00 zł	
<i>listopad</i>	384,15 zł	59,44 zł	4 634,24 zł	123,00 zł	196,80 zł	49,20 zł	1 008,33 zł	6 365,52 zł	12 999,49 zł	1,23 zł	867,59 zł	412,23 zł	
<i>grudzień</i>	890,04 zł	30,18 zł	21 364,78 zł	123,00 zł	86,10 zł	49,20 zł	228,03 zł	7 813,64 zł	13 255,49 zł	1,23 zł	13 207,93 zł	39 277,80 zł	
<b>tącznie:</b>	1 780,36 zł	190,95 zł	25 999,02 zł	492,00 zł	455,10 zł	196,80 zł	1 635,00 zł	26 730,00 zł	41 506,52 zł	40,59 zł	21 518,23 zł	41 416,95 zł	161 961,52 zł
<b>Z dotacji:</b>	1 781,00 zł	200,00 zł	26 000,00 zł	500,00 zł	460,00 zł	200,00 zł	1 635,00 zł	26 730,00 zł	41 507,00 zł	50,00 zł	21 520,00 zł	41 417,00 zł	162 000,00 zł
<b>Pozostało do wykorzystania:</b>	0,64 zł	9,05 zł	0,98 zł	8,00 zł	4,90 zł	3,20 zł	- zł	- zł	0,48 zł	9,41 zł	1,77 zł	0,05 zł	38,48 zł

do zwrotu

DYREKTOR  
Anna Suszyńska